

The below mentioned criteria is in an effort to curb the COVID-19 cases. It will take a entire group effort (management, players, coaches and game officials) to make sure we work to minimize COVID-19.

Die unten genannten Kriterien dienen dazu, die COVID-19-Fälle einzudämmen und sicher zu machen. Es wird die Zusammenarbeit aller (Management, Spieler, Trainer und Spielbeauftragte) erfordern, um sicherzustellen, dass wir die Ausbreitung von COVID-19 Infektionen minimieren.

This also includes away from the arena. It is not just avoiding coffee place, drinking establishment, shopping mall, ... When players gather at 1 location (i.e @private properties) to have a few social-ables, the risk of spreading COVID-19 is greater than on the rink. It just takes 1 player in that gathering to have COVID-19 (and many people do not have symptoms, so unaware) and any or all of the people at that gathering run a high risk of receiving COVID-19. This not only puts teammates at risk, but the entire community that supports you. *Dies schließt auch außerhalb der Arena ein. Es geht nicht nur darum, Lokale, Einkaufszentren usw. zu meiden. Wenn sich Spieler an einem Ort (d. H. auch privat) versammeln, um ein paar soziale Kontakte zu haben, ist das Risiko der Verbreitung von COVID-19 größer, als auf dem Spielfeld. Es reicht nur 1 Spieler in dieser Gruppe aus, der COVID-19 hat (viele Menschen haben keine Symptome, sind sich der Erkrankung gar nicht bewusst) und einige oder alle Personen in dieser Gruppe haben ein hohes Risiko, an COVID-19 zu erkranken. Dies gefährdet nicht nur Teamkollegen, sondern die gesamte Community, die Sie unterstützt.*

If we all do our due diligence we can deem this short term pain for long term gain.

Wenn wir alle unsere Sorgfaltspflicht wahrnehmen, können wir diesen kurzfristigen Einschränkungen als langfristigen Gewinn betrachten.

Standard of play changes for immediate change and in effect until further notice:

Änderungen der Regelanwendung zur sofortigen Änderung und bis auf Weiteres gültig:

1. Altercations, scrums, group gatherings, ... at a stoppage are a 'no go'. Whistle goes – skate away!
 - In the event a gathering has occurred during play (i.e- ball@ the net) and whistle for stoppage occurs, it is the players responsibility to immediately disperse. (move the gathering area)
Auseinandersetzungen, Gedränge, Gruppenbildung usw. bei einem Unterbruch sind ein No- Go. Der Pfiff= sofortiges Entfernen aus dem Bereich! (Wechsel/ Faceoff Aufstellung...)
 - *Falls während des Spiels eine Versammlung stattgefunden hat (zB: Ball im Netz) und durch Pfiff eine Unterbrechung herbeigeführt wird, liegt es in der Verantwortung JEDES Spielers, sofort den Bereich zu verlassen (sich aus dem Versammlungsbereich zu bewegen).*
2. Referee will NOT be going into any group gathering. All officials are to remain out of any form of a multi-player gathering.
Schiedsrichter werden NICHT an einer Gruppenbildung teilnehmen. Alle Offiziellen müssen sich aus jeglicher Form einer Gruppenbildung heraushalten.
3. Captains/Assistant Captains may only speak to a game official, when necessary and must remain a minimum 2 meter distance.
Kapitäne / Assistenten dürfen nur bei Bedarf mit einem Schiedsrichter sprechen und müssen einen Mindestabstand von 2 Metern einhalten.

4. All other player are a 'no go' to speak with the game officials, regardless of distance. Players that feel the need to chase, follow, verbal or any other form, will receive a 2 minute and/or 10 minute and/or game misconduct penalty.

Alle anderen Spieler dürfen unabhängig von der Entfernung nicht mit den Schiedsrichtern sprechen. Spieler, die das Bedürfnis haben, sich mündlich oder in irgendeiner anderen Form mitzuteilen, oder zu folgen, erhalten eine Strafe von 2 Minuten und/ oder 10 Minuten und/ oder eine Spieldauer Disziplinarstrafe.

5. Fighting is a 'no go'. In the event a fight occurs, there will be no officials to break it up and no other players are permitted to enter fight. In all cases where a fight occurs, an automatic further game suspension of 1 game will occur additional.

Kämpfen ist ein „No Go“. Falls ein Kampf stattfindet, dürfen die Schiedsrichter nicht eingreifen. Ebenso dürfen keine anderen Spieler in den Kampf eingreifen. In allen Fällen, in denen ein Kampf stattfindet, erfolgt eine automatische Sperre von mind. 1 Spiel zusätzlich.

6. For any player that takes advantage of, or is overly aggressive in a fight, that should have otherwise not occurred or should have been stopped, the minimum suspension will be min 1 game to a life time ban.

Für jeden Spieler, der einen Kampf provoziert, oder in einem Kampf übermäßig aggressiv ist, sodass dieser nicht mehr gestoppt werden kann, beträgt die minimale Sperre 1 Spiel bis zu einer lebenslangen Sperre.

7. Face-Offs must be done in proper fashion, obeying the face off markings. Players who engage in body to body contact before the ball is dropped are subject to a penalty.

Face-Offs müssen ordnungsgemäß durchgeführt werden, wobei die Markierungen der Face-Offs zu beachten sind. Spieler, die Körper-zu-Körper-Kontakt haben, bevor der Ball fallen gelassen wird, werden bestraft.

The above mentioned changes are a minimum of 2 minute penalties. (Related to action)

Additionally, the Referee's have been given the latitude to call 10 minute misconducts (start at dormant game) and in more severe cases, game misconducts.

Die oben genannten Änderungen sind mindestens 2 Minuten Strafen. (in der Aktion)

Zusätzlich wurde den Schiedsrichtern der Spielraum eingeräumt, eine 10-Minuten-Disziplinarstrafe (Beginn im ruhenden Spiel) und in schwereren Fällen eine Spieldauer Disziplinarstrafe auszusprechen.

As examples:

Als Beispiele:

- 8 players engage in a scrum, altercation or group gathering for any prolong period, in addition to any other penalties to be called, all 8 players will receive 10 minute misconducts as a minimum and if judged by the game officials to be overly aggressive or lengthy, game misconducts may be administered.

8 Spieler nehmen über einen längeren Zeitraum an einem Gedränge, einer Auseinandersetzung, oder einer Gruppenbildung teil. Zusätzlich zu anderen, ausgesprochenen Strafen, erhalten alle 8



Spieler mindestens eine 10 Minuten Disziplinarstrafe. Wenn Spieler von den Spielbeauftragten als übermäßig aggressiv, oder übermäßig unkooperativ beurteilt werden, kann eine Spieldauer Disziplinarstrafe ausgesprochen werden.

- Player that engages in physical activity before the ball is dropped will be penalized.
Spieler, die sich vor dem Einwurf des Balls körperlich betätigen, werden bestraft.
- Players that feel the need to discuss their opinion multi times a game, will in addition to 2 minutes, receive a 10 or game misconduct.
Spieler, die das Bedürfnis haben, ihre Meinung mehrmals in einem Spiel zu diskutieren, erhalten zusätzlich zu 2 Minuten eine 10 Minuten Disziplinarstrafe, oder eine Spieldauer Disziplinarstrafe.
- Player man that do not line up properly before ball is dropped and instead physically engage opposing player, will be penalized.
Ein Spieler, der nicht richtig ausgerichtet ist, bevor der Ball eingeworfen wird, und/ oder stattdessen den Gegenspieler physisch angreift, wird bestraft.
- A fight occurs, the consequence far exceeds what the refs call as DOPS will be suspending.
Kommt es zu einem Kampf, der seitens der Schiedsrichter nicht mehr in die Kategorie „fairer Fight“ fällt, wird DOPS involviert.
- Extreme case where someone takes advantage of a player in a fight (because Referees are not present) and causes injury, it could lead to a life time ban.
In extremen Fällen, in denen jemand den Vorteil in einem Kampf gegenüber seinem Gegenspieler ausnutzt (weil Schiedsrichter nicht eingreifen) und dadurch Verletzungen verursacht, kann dies bis zu einer lebenslangen Sperre führen.

If you have any further question please don't hesitate to contact me.
Für weitere Rückfragen stehe ich gerne persönlich zur Verfügung.

Sportive regards,
Sportliche Grüße,

On behalf of the presidium
Für das Präsidium

Michael Leitl
ISHA Präsident